



San Gabriel / Pomona  
Regional Center

“Một thế giới nơi những người khuyết tật về phát triển có vô số khả năng và phát triển mạnh mẽ”

## Chính Sách Hỗ Trợ Cá Nhân

Mục tiêu của Trung Tâm Vùng San Gabriel/Pomona (SG/PRC) là hỗ trợ và đảm bảo các cá nhân được sống trong môi trường ít hạn chế nhất, thường là nhà của một thành viên trong gia đình. SG/PRC nhận thấy các cá nhân có thể cần sự chăm sóc và giám sát khi không có người chăm sóc và phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc có thể gặp khó khăn trong việc cung cấp sự chăm sóc và giám sát liên tục do tuổi già, sức khỏe suy giảm và/hoặc các yếu tố cản trở khác. Trong những trường hợp như vậy, SG/PRC có thể cung cấp thêm các dịch vụ khi không có dịch vụ chung nào khác đáp ứng nhu cầu của cá nhân và việc cung cấp dịch vụ này sẽ giúp duy trì cá nhân đó sống ở nhà.

Việc cấp tài trợ cho những dịch vụ này sẽ được quyết định vào căn cứ theo từng trường hợp. SG/PRC sẽ đánh giá nhu cầu, mức độ của các tùy chọn chung khác, cũng như hoàn cảnh và trường hợp riêng của gia đình.

### Trẻ Em

Các dịch vụ hỗ trợ cá nhân có thể là hỗ trợ về tắm rửa, chải chuốt, mặc quần áo, vệ sinh cá nhân, chuẩn bị bữa ăn, cho ăn, và giám sát bảo vệ mà thường là trách nhiệm của phụ huynh với trẻ vị thành niên. Các dịch vụ hỗ trợ cá nhân cho trẻ vị thành niên sẽ được xem xét khi các nhu cầu của trẻ em có bản chất cần trên một người để cung cấp sự chăm sóc cần thiết. Có thể có những trường hợp ngoại lệ do mức nghiêm trọng và/hoặc cường độ của khuyết tật phát triển ảnh hưởng đến việc gia đình có thể cung cấp sự chăm sóc và giám sát chuyên biệt trong khi vẫn giữ trẻ em trong nhà của mình. Việc hội đủ điều kiện để nhận và/hoặc sử dụng các dịch vụ chung như Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà (IHSS) sẽ được xem xét và đánh giá trước khi SG/PRC cấp tài trợ nhưng sẽ không là yếu tố quyết định để SG/PRC cấp tài trợ.

### Người Trưởng Thành

Các dịch vụ hỗ trợ cá nhân là để hỗ trợ những cá nhân cần giúp đỡ trong những lĩnh vực sinh hoạt hàng ngày, bao gồm tắm rửa, chải chuốt, mặc quần áo, vệ sinh cá nhân, chuẩn bị bữa ăn, cho ăn, và giám sát bảo vệ. Các dịch vụ hỗ trợ cá nhân là nhằm cung cấp những cá nhân trưởng thành sự chăm sóc và giám sát phù hợp, với mục đích hòa nhập cộng đồng, đồng thời hỗ trợ các cá nhân duy trì việc sắp xếp cư trú trong cộng đồng, bao gồm sắp xếp cư trú trong nhà cùng gia đình, nếu đó là sở thích của cá nhân đó.

Dịch vụ hỗ trợ cá nhân cung cấp giám sát 1:1 phù hợp với trẻ ở tuổi mẫu giáo và ở tuổi đến trường có nhu cầu chăm sóc đặc biệt hơn những nhu cầu mà trung tâm chăm sóc ban ngày thông thường có thể đáp ứng. Dịch vụ này được cung cấp cho những cá nhân có phụ huynh/người chăm sóc/người giám hộ không thể tự cung cấp sự chăm sóc và giám sát này vì họ phải đi học, đi làm, hoặc học nghề toàn thời gian, đồng thời dịch vụ này sẽ giải quyết những vấn đề về sức khỏe và an toàn. Dịch vụ hỗ trợ cá nhân

Hội Đồng SG/PRC đã phê duyệt – ngày 12/11/24  
Sở Dịch Vụ Phát Triển đã phê duyệt – ngày 8/05/25



San Gabriel / Pomona  
Regional Center

“Một thế giới nơi những người khuyết tật về phát triển có vô số khả năng và phát triển mạnh mẽ”

có thể hỗ trợ cá nhân và phụ huynh/người chăm sóc/người giám hộ trong việc khuyến khích tính tự lập và hòa nhập của cá nhân vào cộng đồng địa phương.

Ngoài ra, những cá nhân trưởng thành có thể nhận được sự hỗ trợ cá nhân nếu cá nhân đó cần thêm sự giám sát vì những lý do khuyết tật, sức khỏe, và an toàn, nếu điều đó giúp duy trì cá nhân đó sống trong nhà của mình, nếu điều đó cho phép sự hòa nhập vào cộng đồng, và/hoặc khi gặp khó khăn khi tìm một chương trình ban ngày có thể đáp ứng nhu cầu của cá nhân đó.

### **Chính sách cho trẻ em dưới 13 tuổi**

Chăm sóc trẻ em dưới 13 tuổi cần được coi là “trách nhiệm thông thường của phụ huynh”. Tuy nhiên, trẻ em khuyết tật phát triển có thể cần thêm sự hỗ trợ và giám sát khi ở nhà và khi hòa nhập cộng đồng. Do đó, số giờ hỗ trợ cá nhân cho trẻ em dưới 13 tuổi sẽ căn cứ theo nhu cầu của cá nhân và phụ huynh/người chăm sóc/người giám hộ cần cung cấp lịch biểu phản ánh việc yêu cầu cho số giờ đề nghị. Lịch biểu phải bao gồm số giờ yêu cầu, mục đích, và số ngày mỗi tuần. Giờ hỗ trợ cá nhân có thể được cung cấp cho những người đáp ứng các tiêu chuẩn sau đây:

1. Trẻ em có thách thức về hành vi dẫn đến mối đe dọa đến sức khỏe và sự an toàn của bản thân, sự an toàn của những người khác, hoặc tài sản, do đó không thể tham gia trung tâm chăm sóc trẻ ban ngày thông thường.
2. Những cá nhân có nhu cầu hỗ trợ y tế, khi phụ huynh cần thêm sự hỗ trợ ở nhà để đảm bảo sức khỏe và sự an toàn.
3. Dịch vụ Hỗ Trợ Cá Nhân dành cho trẻ dưới 13 tuổi là dịch vụ có thể được gia hạn dựa trên nhu cầu và tiến triển.

### **Hỗ Trợ Cá Nhân - TRÊN 13 tuổi**

Với những cá nhân trên 13 tuổi, số giờ được tài trợ sẽ dựa trên “nhu cầu”. Nhân Viên Điều Phối Dịch Vụ sẽ thu thập thông tin cần thiết trong IPP để xác định nhu cầu và hoàn cảnh của cá nhân đó, việc sử dụng các nguồn hỗ trợ chung như IHSS, và số giờ hỗ trợ yêu cầu.

Số giờ hỗ trợ các cá nhân trên 13 tuổi sẽ căn cứ theo nhu cầu cá nhân và phụ huynh/người chăm sóc/người giám hộ cần cung cấp lịch biểu phản ánh việc yêu cầu cho số giờ đề nghị. Lịch biểu phải bao gồm số giờ yêu cầu, mục đích, và số ngày mỗi tuần.



San Gabriel / Pomona  
Regional Center

“Một thế giới nơi những người khuyết tật về phát triển có vô số khả năng và phát triển mạnh mẽ”

1. Việc sử dụng giờ hỗ trợ cá nhân là loại hỗ trợ được ưa thích hơn; tuy nhiên, cá nhân đó có thể biểu hiện những hành vi thách thức nên có thể hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ khác như các dịch vụ ngày/năm học kéo dài thêm.
2. Nếu một cá nhân từ 18 tuổi trở lên có thể sống an toàn trong nhà của mình mà không cần giám sát, họ có thể không hội đủ điều kiện nhận Hỗ trợ Cá nhân nhưng có thể được đánh giá để nhận các dịch vụ khác.
3. Cá nhân có nhu cầu hỗ trợ y tế, khi phụ huynh cần thêm sự hỗ trợ ở nhà để đảm bảo sức khỏe và sự an toàn.
4. Dịch vụ Hỗ Trợ Cá Nhân dành cho cá nhân trên 13 tuổi là dịch vụ có thể được gia hạn dựa trên nhu cầu và tiến triển.

#### **Hỗ trợ Cá nhân bù đắp cho khoảng trống thời gian của Dịch vụ Ban ngày**

Trong một số trường hợp, trung tâm vùng và gia đình đã gặp phải khó khăn khi có những cá nhân chuyển tiếp từ chương trình học ở trường sang chương trình ban ngày trong cộng đồng. SG/PRC sẽ giải quyết những trường hợp khi các chương trình gần nhà không thể đáp ứng nhu cầu của cá nhân, phụ huynh/người chăm sóc/người giám hộ có sự quan tâm và không hài lòng với các chương trình gần nhà, hoặc cá nhân đó không muốn tham gia chương trình trong cộng đồng.

Trong những trường hợp này, dịch vụ hỗ trợ cá nhân có thể giúp cá nhân trưởng thành và phụ huynh/người chăm sóc/người giám hộ trong việc khuyến khích tính tự lập và việc hòa nhập của cá nhân vào cộng đồng địa phương. Giờ Hỗ trợ Cá nhân có thể dùng để hỗ trợ cá nhân với nhiều hoạt động nhưng không giới hạn đến việc mặc quần áo, chuẩn bị thức ăn, dọn dẹp sau bữa ăn, cho ăn, và uống, giúp tham gia các hoạt động tại sở làm, tại nhà hoặc trong cộng đồng, dạy và chỉ dẫn các kỹ năng đơn giản, bầu bạn, mua sắm, điều phối tại các buổi họp, tại trường học, hỗ trợ việc hòa nhập cho các hoạt động xã hội, giải trí trong cộng đồng, và hỗ trợ các hoạt động tự biện hộ. Điều này cho phép phụ huynh, người chăm sóc, người giám hộ soạn thảo kế hoạch, phối hợp, xem xét và giám sát các sinh hoạt hàng ngày của cá nhân tại nhà và/hoặc trong cộng đồng.

1. Nhân Viên Điều Phối Dịch Vụ sẽ thu thập thông tin cần thiết tại buổi họp Lập Kế Hoạch Chương Trình Cá Nhân để xác định các hoàn cảnh của cá nhân và số giờ hỗ trợ cần có.
2. Cá nhân phải đã hoàn thành chương trình học và có bằng tốt nghiệp trung học, hoặc chứng chỉ hoàn thành chương trình.
3. Số giờ hỗ trợ cá nhân dành cho các cá nhân trưởng thành sẽ dựa trên nhu cầu cá nhân.
4. Phụ huynh/người chăm sóc/người giám hộ cần soạn thảo kế hoạch/lịch biểu phản ánh việc yêu cầu cho số giờ đề nghị.

Hội Đồng SG/PRC đã phê duyệt – ngày 12/11/24  
Sở Dịch Vụ Phát Triển đã phê duyệt – ngày 8/05/25



San Gabriel / Pomona  
Regional Center

“Một thế giới nơi những người khuyết tật về phát triển có vô số khả năng và phát triển mạnh mẽ”

5. Ngay khi có chương trình ban ngày đáp ứng nhu cầu của cá nhân đó cũng như thỏa mãn yêu cầu của phụ huynh/người chăm sóc/người giám hộ, số giờ hỗ trợ cá nhân sẽ chấm dứt.
6. Số giờ hỗ trợ cá nhân sẽ không vượt quá số giờ của một chương trình ban ngày thông thường.
7. Hỗ Trợ Cá Nhân dành cho những cá nhân nhận số giờ lấp khoảng trống của chương trình ban ngày là dịch vụ có thể được gia hạn dựa trên nhu cầu và tiến triển.

### **Giáo Dục Dành Cho Người Trưởng Thành:**

SG/PRC có thể tài trợ số giờ hỗ trợ cá nhân để giúp đỡ những cá nhân đang theo học các chương trình cao đẳng/đại học trong cộng đồng tại địa phương, và các dịch vụ do văn phòng hỗ trợ người khuyết tật của trường cung cấp cũng sẽ được xem xét khi xác định số giờ hỗ trợ. Mục đích của việc hỗ trợ cá nhân là nhằm tăng sự thành công của giáo dục sau trung học cho người trưởng thành cũng như gia tăng tính độc lập và tự chủ của họ. Những dịch vụ này không nhằm mục đích thay thế những dịch vụ hiện có dành cho công chúng, hoặc cung cấp hỗ trợ dạy kèm.

Yếu tố để hội đủ điều kiện:

- Người trưởng thành sẵn sàng tham gia các dịch vụ hỗ trợ giáo dục dành cho người trưởng thành.
- Người trưởng thành đã nhận bằng tốt nghiệp trung học hoặc chứng chỉ hoàn thành chương trình học và đã rời khỏi hệ thống trường công lập.
- Người trưởng thành hiểu mục tiêu và kỳ vọng của những dịch vụ này.
- Người trưởng thành có học lực tốt trong trường cao đẳng hoặc chương trình giáo dục người trưởng thành mà họ đang tham gia.
- Người trưởng thành có mục tiêu giáo dục và/hoặc nghề nghiệp rõ ràng mà sẽ dẫn đến việc đạt được một bằng cấp hoặc chứng chỉ.
- Người trưởng thành hiện có kế hoạch học tập được cơ sở giáo dục mà họ sẽ tham gia chấp thuận.

Hỗ Trợ Cá Nhân cho việc giáo dục người trưởng thành được thiết kế để cung cấp sự hỗ trợ và hướng dẫn ở những lĩnh vực sau:

- Sử dụng hiệu quả Các Dịch Vụ dành cho Sinh Viên Khuyết Tật
- Nhận thức về tính an toàn trong khuôn viên nhà trường/giáo dục người trưởng thành.
- Giới thiệu về khuôn viên trường, địa điểm các phòng học, cách sử dụng thư viện.

Hội Đồng SG/PRC đã phê duyệt – ngày 12/11/24  
Sở Dịch Vụ Phát Triển đã phê duyệt – ngày 8/05/25



San Gabriel / Pomona  
Regional Center

“Một thế giới nơi những người khuyết tật về phát triển có vô số khả năng và phát triển mạnh mẽ”

- Tiếp cận các nguồn hỗ trợ chung trong trường, bao gồm tư vấn học tập, và các nguồn hỗ trợ dạy kèm.
- Tìm hiểu các dịch vụ hiện có qua Văn Phòng Phục Hồi Chức Năng.
- Đi đến trường và về nhà bằng phương tiện chuyên chở công cộng
- Quản lý thời gian cho có hiệu quả/Sắp xếp các bài tập và bài làm ở nhà
- Kết nối mạng xã hội/hệ thống hỗ trợ
- Quản lý sự căng thẳng / Hình thành kỹ năng giải quyết xung đột với bạn bè và giáo sư giảng dạy
- Soạn thảo các chiến lược truyền thông cho các sinh hoạt trong lớp /trong trường
- Sử dụng công nghệ
- Hình thành các kỹ năng cần thiết để có hành vi xã hội phù hợp trong môi trường giáo dục cho người trưởng thành.

### **Hỗ Trợ Thể Chất**

Một số cá nhân cần hỗ trợ thể chất để tham gia môi trường giáo dục cao đẳng/dành cho người trưởng thành dựa trên khuyết tật thân thể hoặc tình trạng sức khỏe. Cá nhân có thể cần sự hỗ trợ trên mức mà Dịch Vụ Hỗ Trợ Sinh Viên Khuyết Tật trong trường có thể cung cấp. Những dịch vụ này không nhằm mục đích thay thế hoặc trùng lặp với sự hỗ trợ do trường hoặc cơ sở giáo dục người trưởng thành cung cấp. Mỗi môi trường đều có đặc điểm riêng và các dịch vụ hiện có của từng trường cần được xem xét trước khi cân nhắc sự hỗ trợ do trung tâm vùng tài trợ. Cần tận dụng tối đa các nguồn hỗ trợ chung và nguồn hỗ trợ của trường (ví dụ: IHSS, dịch vụ điều dưỡng theo ca EPSDT/IHO, v.v...). Cần thực hiện mọi nỗ lực để gia tăng tính tự lập và tăng cường trang bị kỹ năng của cá nhân đó.

Hỗ trợ cá nhân có thể bao gồm:

- Hỗ trợ các công việc chăm sóc cá nhân như cho ăn và vệ sinh cá nhân.
- Việc đi lại trong trường/cơ sở giáo dục dành cho người trưởng thành
- Sử dụng dịch vụ chuyên chở đưa đón



San Gabriel / Pomona  
Regional Center

“Một thế giới nơi những người khuyết tật về phát triển có vô số khả năng và phát triển mạnh mẽ”

Loại dịch vụ và hỗ trợ nào, cũng như số giờ mỗi tháng, sẽ được xác định theo nhu cầu và lựa chọn của cá nhân đó dựa trên các kỹ năng hiện có và những kỹ năng cần thiết để thành công trong cơ sở giáo dục dành cho người trưởng thành. Những dịch vụ sẽ xác định chương trình can thiệp có thời hạn cho việc thu thập kỹ năng.

**Những Ngoại Lệ và Quy Trình Kháng Nghị** Giám Đốc Điều Hành hoặc người được chỉ định của SG/PRC có thể cho phép miễn trừ chính sách này khi được chứng nhận bởi các hoàn cảnh cá nhân duy nhất đặc biệt. Theo đó, nếu cá nhân được phục vụ hoặc đại diện hợp pháp của họ không đồng ý với các dịch vụ được cung cấp qua việc thực thi chính sách này, thì họ có thể giữ quyền kháng cáo quyết định của Nhóm Lập Kế hoạch và Giám Đốc Điều Hành (hoặc người được chỉ định) như được nêu trong Bộ Luật Phúc Lợi Và Định Chế Mục 4710 và những mục khác.